

Il Carnovale di Venezia,

Q S I A,

LA VIRTUOSA.

A NEW

COMIC OPERA,

AS PERFORMED AT THE

KING'S - THEATRE

IN THE

HAY - MARKET,

---

Written by Mr. BADINI.

---

The Music by Signor GUGLIELMI.

---

The Carnival of Venice is every where talked of.

ADDISON.

---

L O N D O N:

Printed for T. BECKET, in the STRAND.

---

D.MCC.LXXII.

Cartonage di Venezia

1811

LA VIRTUOSA

NEW

COMIC OPERA

As performed at the

KING'S THEATRE

in the

MAY - MAY 1811

WHOLE OF THE PAST

THE PAST



where it is kept in the British Museum

THE PAST

BRITISH MUSEUM



## Dramatis Personæ.

*Don Francisco de los Doblonos*, a Spanish Lord.  
Signor *Morigi*.

The Baron of Westphalia.  
Signor *Savoi*.

*Posapiano*, a Dutch Merchant.  
Signor *Ristorini*.

*Arabella*, an Italian Virtuosa.  
Signora *Guglielmi*.

*Canoro*, the first Singer of the Opera.  
Signor *Lovattini*.

*Arpia*, Mother of *Arabella*.  
Signora *Bernardi*.

*Stonarella*, the second Woman of the Opera.  
Signora *Mengis Boschetti*.

## BALLET MASTER,

Signor *Galeotti*.

## PRINCIPAL DANCERS,

MADEMOISELLE HEINEL.

Signora *Guidi*. Signora *Radicati*.

Signora *Crespi*. Signora *Curz*.

Monsieur *Lepy*. Signor *Galeotti*.

Monf. *Lepy*, jun. Signor *Como*.

## PAINTER AND MACHINIST,

Signor *Bigari*, junior.

B

---

---

# LA VIRTUOSA.

A T T O I.

S C E N A I.

*Piazza di San Marco, con maschere,—tavolino  
e bicchieri in disparte.*

C O R O.

Barone, Pofapiano, e Don Francisco de los  
Doblonos.

Tutti. **D**ONNE belle quì venite  
A veder le mascherette,  
A sentir le canzonette  
Che d' amor vogliam cantar.

Baro. Poichè 'l vostro volto amabile  
Si assomiglia a quel di Venere,  
Come lei siate anche tenere,  
Siate docili in amar.

Pofa. Citerea per Adone  
Discendendo dalle sfere  
Nelle braccia del piacere  
Si va spesso a consolar.

D. Fran. Sol felici son gli Dei  
Perchè possono il diletto  
Dell' amore più perfetto  
In eterno assaporar.

Bisogna

---

---

# THE VIRTUOSA.

## A C T I.

### S C E N E I.

*St. Mark's Square, with Masks.*

### C H O R U S.

*The Baron, Posapiano, and Don Francisco  
de los Doblonos.*

All. **C**OME ye fair, come see the masquerades, and hear our amorous lays.

Baro. *Since you equal Venus in the sweetness of your looks, be also like her in the tenderness of your hearts.*

Posa. *The Cyprian goddess often left the celestial mansions to meet her Adonis, nor did she stick at sinking in the arms of mortal pleasure.*

D. Fran. *The superior bliss of the gods lies merely in the fruition of an eternal love.*

B 2

Let

Bisogna che facciam da quel caffè  
Portare il cioccolatte :

*Baro.* Bevande così fatte

Non si fogliono usar in Alemagna,  
Ma sol vin di Borgogna e di Sciampagna,

*Posa.* Il vino di Firenze

In Italia dovrebbe essere schietto :

Diciam che ce ne portino un fiaschetto.

*Don Fran.* Un fiaschetto a un tedesco !

*Bar.* Olà bottega ?

Portate quà bottiglie——

*Posa.* Mettiamoci frattanto quì a federe,

Le maschere passar potrem vedere.

[*Entrano in un Caffè.*

## S C E N A II.

*Camera.*

*Canoro studiando la parte dell' Opera nuova, indi  
Stonarella.*

*Can.* Quest' è un passò imbrogliato,

E alle mie corde mal proporzionato :

Proviamo un poco a farlo—Eh, ci vuol  
altro— [ *Si prova a cantare*

Lo manderemo al Duca Caffarello,

Oppure al Signor Conte Farinello.

*Ston.* Serva Signor Canoro—

*Can.* Signora Stonarella che comanda ?

*Ston.* Stamattina ho saputo che la prova  
V' è dell' Opera nuova :



The V I R T U O S A. 5

Let us order some chocolate from that coffee house—

*Bar.* None of your flip-flops—Germans relish nothing but wine; we'll have some Burgundy or Champagne.

*Posa.* In Italy we may hope to meet with neat Florence; so let us have a flask—

*Don Fran.* A flask only! for a German—

*Bar.* Here, waiter, bring several bottles—

*Posa.* Come, we may as well set down, and take a view of the masks as they pass by. *[They go into the Coffee-house.]*

S C E N E II.

*A Room.*

*Canoro studying his Part in the New Opera.*

*Can.* This is the most difficult quaver—these notes quite overcome the power of my throat—I'll have t'other trial at it—*[He attempts to sing.]*—Oh! 'tis impossible for me, I must send it to his Excellency, Signor Farinello, or to his Grace, Signor Caffarello. *[Enter Stonarella.]*

*Ston.* Good morrow to Signor Canoro.

*Can.* What are your desires with me, Signora?

*Ston.* Only that I have heard we are to have this morning the rehearsal of the New Opera;

6      L a   V I R T U O S A .

La parte che m' han data  
Non l' ho nemmen guardata ;  
Perchè mi fan gran torto e villania  
A preferirmi la Signora Arpia.

*Can.* Signora io non voglio entrar in questo,  
Andatevi a lagnar coll' Impresario.

*Ston.* Non soffrirò mai questo vituperio  
Io che canto ugualmente il buffo e 'l serio,

*Can.* Di grazia non venitemi a seccare,  
Lasciatemi studiare.

*Ston.* Domandate,  
Che sbattute di mano  
Ebbi a Firenze, a Napoli, a Milano;

*Can.* Oh Dio ! che seccatura !

*Ston.* Non son venuta quà con impostura ;  
Della persona mia  
In molte e molte parti  
Il Pubblico si loda,  
Ed ho avuto i sonetti con la coda,

*Io non sono una fraschetta  
Come molte, ben si sa ;  
Nella Musica possiedo  
Una grande abilità,*

*So trattare, io so fare  
Le carezze care care—  
E se accetto un regaletto  
Lo fo sol per civiltà.*

[Parte

S C E N A

The V I R T U O S A. 7

Opera ; but I won't trouble myself with it, since they have assigned for me a part much inferior to that of Signora Arpia—Never was I so ill used in my life—

Can. Signora, that's no concern of mine : Go and vent your complaints to the managers.

Ston. 'Tis an insult not to be put up with, considering the width of my capacity, it being very indifferent with me, whether I act serious or comic.

Can. Pray, don't come teasing me.—I must now get my part, and don't chuse to be interrupted.

Ston. You know very well how I used to be clapt and encored at Florence, and Milan, and Naples—

Can. What a tiresome creature !

Ston. If they take me for a jilt they are much mistaken indeed — I can shew myself possessed of noble parts — Stonarella's name rings all over Italy ; and once they even made sonnets in my praise according to our custom.

*I am not one of those spiteful flirts that carry it so high — but as to music I won't turn my back to Mrs. Any-body—I never serv'd a lover a bad trick, and if I often accept presents and even money, 'tis only out of mere politeness.*

S C E N E

8      L A   V I R T U O S A .

S C E N A      I I I .

Canoro *solo.*

*Can.* Queste nostre Signore Virtuose  
Son tanto dispettose,  
E solite a recar tanta molestia,  
Che farebbero andar Socrate in bestia :  
Arabella però va eccettuata,  
Astuta è più dell' altre, quest' è vero ;  
Ma un non so che sul volto ha di sincero,  
E d' amabile tanto,  
Che di tutte le donne che ho veduto,  
Nessuna quanto lei mi ha mai piacciuto—  
Ma che giova se a lei non dico niente—  
Ah, penar più non voglio inutilmente :  
Se non seguo il proverbio  
Dillo alla donna, e lascia far al diavolo,  
Tutto il mio sospirar non monta un cavolo.  
[Parte.]

S C E N A      I V .

*Bottega di Caffè, Tavolino con Bicchieri, &c.*

Posapiano, Don Francisco de los Doblonos,  
*ed il Barone.*

*Viva a tutte le vezzose  
Donne amabili, amorose  
Che non hanno crudeltà.*

*Viva sempre, viva, viva ;  
Che da loro sol deriva  
La maggior felicità.*

*Posa.*



The V I R T U O S A. 9

S C E N E III.

Canoro, *alone.*

*Can.* These Syrens of ours are so pettish and whimsical that they would even tire Socrates' patience: yet Arabella must be excepted: she is, indeed, a little cunning, but her sweet countenance bespeaks something so free and amiable, that no woman living ever engaged my affections in such a rapturous manner. But what signifies pining in silence—I am resolved upon declaring myself to the beloved object. Well fare the Italian proverb: *Tell it to a Woman, and leave the rest to the Devil.*

S C E N E IV.

*A Coffee-room.—A Table with Glasses.*

Posapiano, Don Francisco de los Doblonos,  
and the Baron.

*Women and Wine for ever — and let us particularly toast the good-natured lasses, those dear sources of our sweetest enjoyments.*

C

Posa

10      La   V I R T U O S A .

*Posa.* Scommettere vorrei che la mia Bella  
Vince tutte le Belle di Venezia.

*D. Fr.* Scommetterei che voi dite un' inezia.

*Bar.* Io vi posso giurare che la Venere  
Che abbiám visto a Firenze in galleria  
E' un mostro in paragone della mia.

*D. Fr.* Amici voi davvero mi fate ridere ;  
Su questo a noi non tocca di decidere ;  
Quel che voi dite potrei dirlo anch' io  
Rispetto all' idol mio :  
Baron, come si chiama  
La vostra innamorata ?

*Bar.* Nanetta :

*D. Fran.* Chi è la vostra Posapiano ?

*Posa.* Angelica—

*D. Fran.* La mia

Ha per nome Rosetta :  
Dunque facciam così,  
Invitiamole tutte a desinare,  
Da un terzo allor faremo giudicare  
Qual sia quella di loro  
Che meriti ottenere il pomo d' oro.

*Posa.* Benissimo pensato :

*Bar.* Vado adesso a invitare la Nanetta. [*Parte.*

*D. Fran.* E io corro a cercar la mia Rosetta.

[*Parte.*

S C E N A      V.

*Posapiano, solo.*

Angelica a trovar anderò anch' io :  
Queste venezianelle son sì vive,

Che

The V I R T U O S A. 11

*Posa.* I venture any wager, that, among all the belles of Venice, not one comes up to my mistress.

*D. Fr.* Ridiculous —

*Bar.* What will you lay, that even the Venus de Medicis, which we saw at Florence, cannot match the beauty of the girl whom I have lately started.

*D. Fr.* Faith, gentlemen, you make me laugh — We are not to be judges in our own cause — Why, I could as well say the like of my Dulcinea. — Pray, Baron, What's the name of your mistress?

*Bar.* Nanetta.

*D. Fr.* And your's, Mr. Posapiano?

*Pos.* Angelica.

*D. Fr.* Rosetta is the name of mine. — Now, my opinion is, to invite them all three to an entertainment, and there a fourth person shall judge to whom the golden apple belongs.

*Pos.* This is not a bad thought.

*Bar.* I'll instantly fly for my Nanetta. [*Exit.*

*D. Fr.* And I too will go with an invitation to my Rosetta. [*Exit.*

S C E N E V.

*Posapiano, alone.*

I will not forget my Angelica — Faith these Venetian lasses have something

Che non ponno mai star dentro la pelle,  
 E farebbero dar in ciampanelle  
 I medesimi favj della Grecia.  
 In Olanda creduto ero un Catone,  
 Perchè non ebbi mai un' occasione;  
 Che le femine nostre  
 Come le tartarughe  
 Si mostrano vivaci:  
 I sospiri, gli amplessi, i vezzi, i baci,  
 Gli amorosi trasporti,  
 Tutto questo in Olanda è incenso ai morti.

*Come per notturno gelo  
 Perde il frutto il buon sapore,  
 Nè si sente il vago fiore  
 I profumi ad esalar.*

*Così langue il nostro amore,  
 E un cor tenero è sì raro,  
 Che le mosche di Gennaro  
 Son più facili a trovar.*

[Parte.

## S C E N A VI.

*Giardino in prospetto alla casa della Virtuosa.*

*Arabella indi Arpia.*

*Arab. Vo buscando regaletti,  
 E contanti dagli amanti,  
 E li burlo tutti quanti,  
 E nessun non voglio amar.*

[Entra Arpia.

*Cara Signora Mamma—o che risata!*

*Arp.*



so lively about them, and are so brisk and frisky, that they would have put out of countenance even the famous sages of Greece,—In Holland I was looked upon as a kind of Cato, because I never met with an opportunity of shewing myself otherwise—our joyless women having no more vivacity than a tortoise.—Love's frolics and merriments, all his alluring blandishments, and passionate endearments are as little known in my country as the perpetual motion or the philosophical stone.

*As by the frost the fruitage grows sapless and the flowers wither, so by the Dutch heavy phlegmatic temper, poor Cupid is chill'd and benumbed, and made as senseless as a fly in January.* [Exit.

S C E N E VI.

*A Garden facing the House of Arabella.*

*Arabella and Arpia.*

*Ara. Sporting and fluttering I entertain my lovers in false hopes, while I fleece 'em.*

[Enter Arabella.

*O dear mammy I have a merry tale for you.*

*Arp.*

*Arp.* Dì pur che novità?

*Arab.* Tre Forestieri,

Un Spagnuolo, un Tedesco ed un di Olanda,  
 Che stanno tutti insieme a una Locanda,  
 Dichiarati si sono miei amanti  
 Senza però che l' un sappia dell' altro;  
 Or io con modo scaltro  
 Corrispondenza a tutti ho simulato,  
 E per tener l' inganno mio celato,  
 Ho con ciascun di lor mutato il nome:  
 Ho detto all' Olandese  
 Che Angelica mi chiamo: allo Spagnuolo  
 Che mi chiamo Rosetta;  
 Ed ho al Tedesco poi detto Nanetta:  
 Così fra lor non fan d' esser rivali,  
 Ed intanto ho buscato tre regali.

*Arp.* Brava brava Figliuola,  
 Il mio cor si consola

Nel vedere che fai mettere a frutto  
 La buona educazione che t' ho dato:  
 Ma stà attenta a pelarli tutti tre.

*Arab.* Lasciate far a me.

*Arp.* Tienti ben fissa in testa

Questa massima onesta  
 Di far carezze a tutti, a tutti, vezzi,  
 Senz' aver altro amor che quel dei bezzi.

Ogni guardo che tu giri,  
 Le parole ed i sospiri,  
 Tutti gli atti, e tutti i vezzi  
 Sien posticci come i ricci  
 Che si sogliono portar.

*Quest'*

*Arp.* Well, what is it?

*Ara.* Three foreign gentlemen, who, I hear, are come together to pass the carnival at Venice, and lodge in the same hotel, have happened to fall in love with me—each of them has declared his passion to me in private, so that one knows nothing of the other, and I have artfully countenanced all their addresses; nay, the better to conceal my trick I have changed my name with all three—I have said to the Dutchman that my name is Angelica, to the Spaniard, Rosetta, and with the German I go by the name of Nanetta.—Thus they do not know they are rivals, and mean time I have picked up three different presents.

*Arp.* Well done my sweet girl—I was never more rejoiced in my life, for I see that you turn to a fruitful account, the good education I have given you—But remember to fleece them as much as you can.

*Arab.* Ay, ay; leave that to me.

*Arp.* Be mindful to stick always to this golden rule—to play the jilt with every one, and love nothing except the shiners.

*All your expressions, your leering looks, your sighs, your motions must be artificial ones—as false as the hair curls we generally wear*  
on

16 La VIRTUOSA.

*Quest' è l' arte di far bezzi,  
Quest' è 'l modo di pelar.* [Parte.

S C E N A VII.

Arabella, *sola.*

Io lascio dire la Signora Mamma :  
Ma son stufa di questa professione  
D' ingannar le persone ;  
Se fra questi tre amanti un ne ritrovo  
Che sia sincero, e m' ami a modo mio  
Finalmente sposar mi voglio anch' io.  
[Parte.

S C E N A VIII.

Don Francisco, *poi il Barone, indi Posapiano,  
finalmente Canoro.*

*Don Fran.* Quest' è l'albergo della mia Rosetta.

*Bar.* Ecco appunto il giardino di Nanetta.

*Posa.* Angelica sta quà.— [S' incontrano tutti.

*Bar.* Don Francisco— *Don Fran.* Barone.—

*Posa.* Che fate quì voi altri ?

*Don Fran.* E voi ? *Bar.* E voi ?

*Posa.* Son venuto a veder la mia ragazza.

*Bar.* Ma quì solo dimoraci Nanetta.

*Don Fran.* No, che questa è la casa di Rosetta.

*Posa.* Voi altri delirate.

*Can.* [Da se.] O povero Canoro.

Quante nuvole intorno al Sol che adoro.  
*Posa.*



The V I R T U O S A. 17

*on the stage.—Thus you'll make your way very well, and become soon a fine lady.* [Exit.

S C E N E VII.

*Arabella, alone.*

Signora Mamma may say what she pleases—but for my part I begin to be tired of this disordered way of living—if I ever meet with a sweet engaging fellow, able to love me to the gratification of my wishes, I will certainly clap up a match without any longer delay.

[Exit.

S C E N E VIII.

*Don Francisco, then the Baron, afterwards Posapiano, lastly Canoro.*

*Don Fran.* This is my Rosetta's house—

*Bar.* This is the garden of Nanetta's dwelling—

*Posa.* Angelica lives here— [They all meet.

*Bar.* Don Francisco— *Don Fran.* Baron—

*Posa.* What brings you here, gentlemen—

*Don Fran.* And you? *Bar.* And you?

*Posa.* I come here to invite my new mistress.

*Bar.* No body lives here but Nanetta.

*Don Fran.* I beg your pardon, this is the house of Rosetta.

*Posa.* Why, gentlemen, your senses are gone a wool gathering.

*Can.* [Aside.] Poor Canoro—how many clouds gather about the sun of my heart, the spring of my amorous heat.

D

*Posa.*

*Posa.* Galantuomo.— *Can.* Eccellenza—

*Posa.* Chi ci sta in quella casa?

*Can.* Ci sta la prima Buffa  
 Che canta a san Mosè:  
 Vado appunto da lei  
 Per condurla alla prova,  
 Ch' oggi si fa d' un' operetta nuova.

*Don Fran.* Eppur come si appella?

*Can.* La Signora Arabella.

*Bar.* Dite un po', che figura?  
 E' piccola, oppur grande di statura?

*Can.* Se volete Signori il suo ritratto,  
 Ve lo farò anche meglio d' un Pittore;  
 (Che quel visin sta impresso in questo  
 core.)

*Ha una vita sì sottile,  
 Così nobile e gentile,  
 Che d' amor fa spasimar.*

*Ha un labbretto porporino,  
 Dove il nettare divino  
 Si potrebbe distillar.*

*Le fattezze del suo viso  
 Sono tutte un Paradiso,  
 Che può l' anima bear.*

*Se vedeste— se sapeste—  
 Ah più grazia, più bellezza  
 Non potete immaginar.*

[Parte.

S C E N A

*Poſa.* Friend—[*Speaking to Canoro.*

*Can.* An' pleaſe your honour—

*Poſa.* Who lives in this houſe?

*Can.* The firſt woman of the comic opera at the theatre, called St. Moſes—I am now going to take her to the rehearsal we have to-day of a new entertainment.

*Don Fran.* What's her name?

*Can.* Signora Arabella.

*Bar.* What kind of a figure is ſhe, fat or thin, ſhort or tall?

*Can.* If you want but her picture, gentlemen, I can ſatisfy you much better than any painter—(for that angelic creature is engraved in the core of this heart.)

*She has a ſhape ſo delicate and genteel, a countenance ſo graceful and delicious, that one cannot behold her without feeling the ſharpeſt ſymptoms of love—from the bloom of her roſy lips, ambroſial ſweets might be diſtilled—One of her tender looks, one of her ſilken ſmiles enraptures the ſoul as much as all eternal heavenly bliſſes—Oh, could you but ſee—were you but to know—Let our imagination on this ſubject pamper ever ſo high,*

*Yet can't your thoughts, nor my expreſſions fly  
To the ſublimeſt rays of that beauty. [Exit.*

## S C E N A IX.

Don Francisco, Barone, Posapiano, indi Arabella.

*Don Fran.* Il ritratto a Rosetta si somiglia.

*Bar.* Alla Nanetta pure a meraviglia.

*Posa.* Di qualche tradimento il cor già teme.

*Arab.* [*Da se.*] Che mai quà li condusse tutti assieme——

A uscir di quest' imbroglio arte ci vuole

[*Si accosta.*] Signori vi saluto——

[*Si voltano tutti con stupore.*

*Posa.* Oh Signora——

*Don Fran.* Non fiete

Voi quella che diceste esser Rosetta.

*Bar.* Ed a me poi Nanetta?

*Posa.* Ed Angelica a me?

*Ara.* Certo son quella:

*Bar.* Così voi ci burlate:

*Posa.* Che modo di trattare——

*Ara.* Perdonate:

Io fo la Virtuosa,

E se verrete all' Opera vedrete

Come nel Difertore

- Io mi chiamo Rosetta,

In Nanetta e Lubino io son Nanetta,

Nelle pazzie d' Orlando

In Angelica il nome ho poi mutato,

Onde Signori miei non v'ho ingannato.

*Don*



The V I R T U O S A. 21

S C E N E IX.

Don Francisco, *the* Baron, Posapiano, *then*  
Arabella,

*Don Fran.* The portrait indeed is very like  
Rosetta.

*Bar.* It is my Nanetta to a hair.

*Posa.* My mind misgives me that all is not  
right.

*Ara.* [*Aside.*] What could bring them all  
together thus—I must fight cunning to  
get out of this plunge—(*goes up to them.*)  
Gentlemen your humble servant—

[*All turn surprized.*]

*Posa.* Oh! Signora—

*Don Fran.* So are you not the Rosetta you told  
me?

*Bar.* Are you not Signora Nanetta?

*Posa.* Nay, Signora Angelica—

*Ara.* And so in truth, I am—

*Bar.* Is it thus you play upon us—

*Posa.* This is not handsome usage—

*Ara.* Pray be not too hasty gentlemen— You  
are to know that I am an actress, and a  
Virtuosa; at the opera you would see me  
under the three following characters—In  
the *Deserter* I am called Rosetta, in *Na-*  
*netta and Lubino* my name is Nanetta, and  
in *Orlando's Freaks*, I am Angelica—So  
all the three names become me, and  
therefore you cannot properly say I have  
deceived you.

*Don*

*Don Fran.* Ma prometteste il vostro amore a me :

*Posa.* Meco impegnaste pur la vostra fe'——

*Bar.* Con me feste lo stesso.

*Ara.* E' vero, lo confesso——

Quantunque il vostro stato

Mi fosse sconosciuto,

Non v'ho creduti degni d' un rifiuto—

Meco stessa ho pensato,

Che in uno di voi tre

Il tempo che matura il vero amore

Fissato avria l' oggetto del mio core.

*Bar.* Ebben, per or sappiate

Che io sono il Barone di Vestfalia,

Della prosapia mia

Parlano con gran pompa gli almanacchi :

I miei avoli, arcavoli e bisavoli

Furono nelle guerre tanti diavoli;

Come nelle battaglie si dà il caso

Che gli Eroi per onor perdono il naso,

I miei ch' erano Eroi di prima classe,

In quell' ora molesta,

Quasi sempre perdevano la testa.

*Sull' illustre mio semblante*

*La natura un' iscrizione*

*Ha scolpito di Barone*

*Della prima qualità.*

*Nelle nobili mie vene*

*Scorre un sangue delicato,*

*Che senz' esser titolato*

*Niuno aver mai non potrà.*

[Parte.

S C E N A

*Don Fran.* But you promised me your love.

*Posa.* You engaged your faith to me.

*Bar.* And the like have you done to me.

*Ara.* I own the truth of what you all say —  
When we met together you know that  
we were utter strangers to one another—  
Yet I would not return a downright denial  
to your kind addresses—I thought it  
more adviseable to try the sincerity of  
your compliments, till I should be convinced  
who among you best deserves the candid  
affections of an honest woman.

*Bar.* Well, I let you know that I am the  
Baron of Westphalia — My illustrious  
family is every where talked of—even in  
almanacks my name is to be found. History  
tells how my ancestors used to play the  
devil in fighting; it is often the case with  
great warriors to lose their noses in the  
field, but my forefathers being warriors and  
heroes of the first rate, when under the same  
circumstance, were always losing the head.

*Nobility and rank are imprinted on my countenance;  
the blood circulating in my veins is of the purest sort,  
only because I am a man of quality, and this invaluable  
advantage all those who have no titles are utterly deprived of.*

[Exit.

S C E N E

## S C E N A X.

Posapiano, Don Francisco *ed* Arabella.

*Posa.* Io sono un Olandese,  
E fuorchè becco alcun m'abbia chiamato,  
Non fui mai altrimenti titolato;  
Ma s'essere volete la mia Bella,  
Vi posso regalar pepe e cannella. [*Parte.*]

## S C E N A XI.

Arabella, e Don Francisco.

*Ara.* E voi Signor Spagnuolo—

*Don Fran.* Senza tante ragioni,  
Io v' esibisco un monte di dobloni:  
Che le monete d'oro nelle Spagne  
Si stimano affai men delle castagne.

*Ara.* Signor i vostri detti  
Son sì precisi e schietti, ch'io son certa,  
Che un'altra avrebbe già la vostra offerta  
Accettata; ma pria  
Che risoluta a questo passo io fia,  
Riflettere ci voglio:  
Il Ciel mi pose in seno  
Un cor d'affetti e tenerezza pieno,  
E sensibile tanto di natura,  
Che se mai per sventura  
Affezionar m'avessi  
A un'alma ingannatrice,  
Conosco che farei troppo infelice.



S C E N E X.

Pofapino, Arabella, and Don Francisco.

Pofa. I am but a Dutch merchant, and unless one should have a mind to call me a cuckold I have no other titles indeed; but if we agree together, you may have as much cinnamon and pepper as you like. [*Exit.*

S C E N E XI.

Arabella and Don Francisco.

Ar. What have you to say now, Signior Don Francisco?

Fr. With few words I offer to settle on you as many doubloons as you can desire; for you are to know that in Spain pieces of gold are no more valued than chesnuts.

Ar. Sir, you speak so plainly, and so much to the purpose, that another would snatch at your most generous proposal—but for my part, ere I determine on such a step, I must consider a little on't—I was formed in a very soft mould, and am tender-hearted to the last degree, so that were I to engage with an ungrateful man, there should never be an end of my misery.

E

Nothing

*Sempre placido e soave  
 Si presenta il Dio Cupido;  
 Ma di lui io non mi fido,  
 So che spesso è traditor.*

*Se mi stringono i suoi lacci,  
 Nodi teneri saranno,  
 Non catene d'un Tiranno  
 Che tormentino il mio cor.*

*Chi dell' erebo gli affanni  
 Si dipinse nel pensiero  
 Avea forse un cor sincero  
 Infelice nell' amor.*

[Parte.

## S C E N A XII.

*Don Francisco, solo.*

*Più l' ascolto, costei più m' incatena—  
 Ulisse, Ulisse istesso a tal firena  
 Cedere senza dubbio avria dovuto,  
 E faria stato inutilmente astuto—  
 Nel seno ogni momento  
 Crescer mi sento l' amoroso foco—  
 Ma riflettiamo un poco—  
 Impazzir per costei—  
 Cosa diranno poi de' fatti miei—  
 I Duchi e le Duchesse  
 Della mia nobilissima famiglia—  
 Che dirà la Castiglia—  
 Eh dica ciò che vuole  
 Al Diavolo sen vada  
 La Gravità Spagnuola:  
 In questo Mondo io mi vo' dar sollazzo,  
 E star voglio a Venezia a far il pazzo.*

*Nothing is more charming and delightful than Cupid in his first approach; but he is so notorious a cheat, that I do not chuse to venture confidently into his clutches—As soon as he has got possession of the heart, he becomes an overbearing tyrant. If I ever submit to wear his chains, I must find myself entwined in the amorous folds of a sincere sweetheart, for I dread nothing so much as the pangs of a despised love. O they are so raging and excruciating, that I am really apt to think that the first man who fancied the tortures of hell was a desponding lover.* [Exit.

## S C E N E XII.

*Don Francisco alone.*

The longer I listen to her, the stronger my passion grows——Ulysses, Ulysses himself, would have been obliged to yield to such a syren—I am as deeply in love as can be.—But let me think a little on't—What will the dukes and duchesses of my high born family say to this amour? What scandal will it raise in all the nation? Well, what then—let them say what they will—confusion to all their gravity—I'll make the most of life, and give myself up to all manner of frolics.

E 2

*Whoever*

*Chi vuol star in allegria  
A Venezia deve star :  
Quì ragazze per le piazze  
Festose, amorose  
Sempre veggonsi passar.*

*Quà si sona il mandolino,  
Là si sente il chitarrino :  
Quà i fagotti, là li corni,  
Mascherate tutti i giorni  
O che spasso, che sollazzo !  
Che piacere, di potere  
A Venezia dimorar.*

[Part

## S C E N A XIII.

*Teatro. Incudine e martello.*

*Stonarella, indi Posapiano, poi il Barone, in  
Don Francisco, finalmente Canoro,  
poscia Arpia ed Arabella.*

*Ston. L' Impresario per forza vuol ch' io can  
Ed io canterò male,  
E se posso mandar l' Opera a terra  
Certo lo voglio far.*

*Posa. Come Signora  
Cominciata non è la prova ancora ?*

*Bar. Non si fa questa prova ?*

*Ston. L' Orchestra viene adesso :*

*Don Fran. Addio Padroni*

*Can. Perdonino Signori—  
Gli abbiám fatti aspettare*

Don. F



The V I R T U O S A. 29

*Whoever loves to pass chearfully his time away, let him come to Venice——Here he will find the loveliest girls romping and frisking about the streets: hear the sweetest songs; see the finest masquerades——Oh, as to me, I shall never leave this country, I intend to remain here and rake all my life.*

S C E N E XIII

*The Theatre. An anvil, with a hammer.*

*Stonarella, then Posapiano, then the Baron, next Don Francisco, afterwards Canoro and Arpia, lastly Arabella.*

*Ston.* Since the manager will oblige me to sing in the new Opera, I know what I must do—I shall always be out of tune and jar, that the whole might be damn'd.

*Posa.* How is this, that the rehearsal is not yet begun—

*Bar.* Is not the rehearsal to be performed here?

*Ston.* The Orchestra is just coming.

*Don Fran.* Adieu, gentlemen.

*Can.* Be so good, gentlemen, as to excuse our having made you stay.

*Don Fran.*

30 La VIRTUOSA.

*Don. Fran.* Qual è il Dramma che avete da provare ?

*Can.* L' Opera è intitolata  
La rete di Vulcano,  
E intervenir ci devono gli Dei ;  
Ma mancano gli Attori,  
E credo che la prova anderà male ;  
Apollo è all' Ospedale,  
Bacco ha mandato dir ch' è raffreddato,  
Giove fu l' altra sera bastonato,  
Ed a Marte avvenuto  
E' parimente un accidente strano

*Don Fr.* Tanto meglio per voi Signor Vulcano.

*Can.* Mancano poi ancor le grazie a Venere,  
E non avendo ragazzine tenere  
Per fare a Citerea compagnia,  
Abbiamo scelto la Signora Arpia.

*Arp.* Serva di lor Signori.

*Don Fran.* Non è questa la mamma ?

*Can.* Signor sì——

Signora Stonarella

Voi uscirete poi con Arabella,

Entrate per adesso.

*Stona.* Sì sì, io so ben quello che ho da fare.

[*Parte.*

*Pofa.* Fra voi altri potete cominciare.

*Can.* Possiamo provar l'arie—

Signori dell' Orchestra

A voi mi raccomando :

Fareste molto bene

A guardar più le note e men le scene.

[*Vulcano*

*Don Fran.* Pray, what Opera are you about rehearsing?

*Can.* It is called Vulcan's Net, and many Gods should figure in it, but the mischief is, some of the actors are wanting: Apollo is confined in the hospital, Bacchus has sent word that he has got a severe cold: Jupiter t'other evening received such a drubbing that he can't stir, and Mars fell into an unlucky scrape.

*Don Fran.* So much the better for you Signior Vulcan—

*Can.* We are likewise wanting the Graces, and as we have no pretty girls among us to form Venus's train, we are forced to make shift with Signiora Arpia.

*Enter Arpia.*

*Arp.* Your honour's servant.

*Don Fran.* Is not this the young lady's mother?

*Can.* Yes, sir,——Signora Stonarella it is not yet time for you to come, you must go, and enter with Arabella.

*Ston.* Ay, ay, I am not to be taught what I am about. *[Exit.*

*Posa.* You may begin among yourselves.

*Can.* We may rehearse the airs— Gentlemen of the Orchestra you would oblige me very much if you would mind more the notes than the scenes.

*[Vulcan*

32 La VIRTUOSA.

[Vulcano che prepara le saette a Cupido.

*Tò tò tò sera e mattino :  
O che vita da affaffino !  
Maladette le saette !  
Maladetto il faticar.*

*Gli altri Dei colleghi miei  
Stanno in Cielo a far i matti,  
E Vulcano—picchia—batti—  
Tò tò tò sempre ho da far.*

Don. Fr. *Con la voce di Canoro  
Ne' Teatri di Castiglia  
Si potrebbe un monte d'oro  
Facilmente guadagnar.*

Bar. *In Germania col suo merto  
Non avrebbe forse un soldo ;  
Ma potrebbe ne son certo  
Un Barone diventar,*

Pofa. *In Olanda giurerei  
Che senz' altro una pensione  
Buscherebbe dagli Ebrei  
Che concerti aman di far.*

Arp. *Oh che rara maraviglia !  
Per saper far tò tò tò—  
Quando canta la mia Figlia  
Fa incantato ognun restar.*

Don Fr. }  
Bar. A 3. } *Impazienti la Signora  
Pofa. } *Aspettiam che venga fuora.**

Arp. *State attenti : eccola quà—*

A 4. *Grande applauso si farà.*

Arab.



The V I R T U O S A. 33

[Vulcan making arrows for Cupid.]

*Tò tò tò is my constant business from morning till night—What a hell of a life—Curse on the darts, and all works say I—My brother-Gods, who are not my betters do nothing but sport and play the fools in Heaven—But I must for ever be hammering and forging—Tò tò tò tò tò tò for ever and ever.*

Don Fran. *Canoro's voice, in any theatre of Spain, would get many doubloons.*

Bar. *I doubt whether in Germany all his musical talents would much fill his pockets, but I make no question they would raise him to the title of a Baron.*

Pofa. *I am pretty sure that in Holland the Jews, who are very fond of music, would settle a pension on him.*

Arp. *What's the wonder of that tò tò tò! Were my daughter to sing, your soul would remain for ever intranced.*

Don Fran. } *We wait for her appearance impa-*  
Bar. } *tiently.*  
Pofa. }

Arp. *Hush, hush, here she is.*

All Four.] *She'll be very much applauded.*

F

Ara.

Arab. *Chi m' addita il Dio Cupido,  
Il mio dolce pargoletto,  
Molti baci gli prometto  
Di lasciargli assaporar.*

A 5. *Brava brava—* Arp. *Fuora, fuora—*

Don. Fr. } *Questo bastaci per ora,*

Bar. } *La Signora è affaticata,*

A 3 } *L'udiremo un' altra fiata :*

Pofa. } *Gli altri ponno seguitar.*

Ston. *Di cantar dunque mi tocca.*

Arp. *Cosa dice questa sciocca—*

Ston. *Io la prima son nel Dramma—*

Arp. *E non sai ch' io son la mamma—*

Can. *Terminate questa zuffa :*

*La faccenda è molto chiara,*

*Dopo della prima Buffa*

*La seconda ha da cantar.*

Ara. *No Signor, non canterà—*

*La mia mamma è Virtuosa,*

*Che ha da aver l'anzianità*

*E la prima ha da provar.*

Ston. *Temeraria, impertinente*

*Non mi lascio soverchiar—*

*“ Nel mio seno amor mi dice ”—*

Arp. *Sfacciatissima insolente*

*Saprò farmi rispettar.*

*“ Nel mio cor la cicatrice ”—*

A. 4 *Via Signore —per favore—*

*Non vogliam sentir strillar.*

Ston. *Di cantar, &c.*

Arp.

Ara. *I have lost my child Cupid—Whoever can give any tidings of him, I shall reward him with a smacking kiss on my ambrosial lips.*

[All Five.] *Brava, Brava—*

Arp. *Encore, encore—*

Don Fran. } *That's enough for the present—We*  
 Bar. } *will not tire the young lady too much,*  
 Posa. } *the others now may come on.*

Ston. *Then I am to take the lead.*

Arp. *What says the impudent slut?*

Ston. *I am the first in the book.*

Arp. *But I am the Signora Madre.*

Can. *Away with these wranglings—'tis very plain that after the first actress comes on the second.*

Ara. *No, Sir, Stonarella is not to have the preference of the Signora Madre.*

Ston. *Presumptuous baggage.*  
*“ Love in this heart ”—*

[Attempts to sing.

Arp. *You worthless impertinent hussy—*

*“ In this bosom ”—* [Attempts to sing.

[All Five.] *Fye ladies—don't make such a clamour.*

Ston. *I am the first, &c.*

Arp. Cosa dice, &c.

Ston. Io la prima son, &c.

Arp. E non sai ch' io son, &c.

Can. Per finir tutto il romore

Replicar vo' il tò tò tò :

Tò tò tò tò, &c.

Tutti. Questo chiasso mi funesta

I pensieri nella testa :

Nella torre di Babello

Par che giri il mio cervello,

E un martello sembra appunto,

Che vi faccia tò tò tò.

Fine dell' Atto Primo,



Arp. *What says the impudent, &c.*

Ston. *I am the first, &c.*

Arp. *But I am, &c.*

Can. *To hush all this I will repeat my tò tò tò—  
Tò tò tò tò, &c.*

All *What a terrible clutter is this! All the confusion of Babylon seems buzzing in my head.*

The End of the First Act.

---

---

# LA VIRTUOSA.

A T T O II.

S C E N A I.

*Camera.*

Don Francisco *ed* Arpia.

*Don Fr.* CERTO Signora Madre  
Avete una gran Figlia :  
L' ho vista jeri in gala,  
Il Sol non può parer più risplendente ;  
*Arp.* Vestita non è niente :  
Bisogneria vederla  
Allo spuntar de' mattutini albori  
Con tutti i naturali suoi colori :  
Arabella ha due guance sì vezzose  
Che somiglian due rose  
Cascate dentro il latte,  
Tutte le membra sue sembrano fatte  
Dallo stesso pennel di Raffaello,  
Il piede agile e snello  
E' di figura tanto piccolina,  
Che par che sia venuto dalla China.

*Don*

---

---

# THE VIRTUOSA.

## A C T II.

### S C E N E I.

*A Room.*

Don Francisco *and* Arpia.

*Don Fr.* **Y**OUR Daughter, Madam, is a very fine young lady—I saw her yesterday in full dress; she looked as brilliant and as fine as the sun itself.

*Arp.* To her, dress is a disadvantage: you should see her early in the morning in all her natural complexion; her two lovely cheeks are like two roses dropping in milk; all her limbs and features seem formed by Raphael's masterly pencil; and her feet, besides their agility, are so small and pretty as if fashioned in China.

*D. Fr.*

40      L a   V I R T U O S A .

*Don Fran.* Fate pur capitale  
De' miei dobloni, anzi questa cambiale  
Spero che voi non la rifiuterete,  
[ *Le dà una Cambiale.*

*Arp.* Oh, la Signora Arpia  
Non userebbe mai tal scortesia.

*Don Fran.* Dalla ragazza solo bramerei,  
Che non trattasse tanti Cicisbei.

*Arp.* Per questo v' assicuro  
Di farle far a tutti il muso duro

*Don Fran.* Perchè se v' ho da dir la mia in-  
tenzione  
Ho già fatto i miei conti—

*Arp.* Sopra che?

*Don Fr.* Non so niente :  
Non posso ancor spiegarmi apertamente.  
[ *Parte.*

S C E N A      I I .

*Arpia sola.*

Eh, vuol dir di sposarla—  
Queste sono le solite parole,  
Con cui si gabban le ragazze stolte,  
Che poi vedove trovanfi più volte.

*Le Signore Virtuose,*  
*Che non hanno gran giudizio,*  
*Han fra gli altri questo vizio*  
*Di lasciarsi infinocchiare.*

*Ogni poco si fan spose,*  
*Ma soltanto per facezia,*  
*Come il golfo di Venezia,*  
*Le vediamo maritar.*

S C E N A



The V I R T U O S A. 41

D. Fr. Depend on it, my doubloons shall not be wanting; and, for the present, be so kind as to accept of this.

[Gives her a bill of Exchange.

Arp. To refuse it would be a rudeness, which Signora Arpia shall never be guilty of.

D. Fr. I could only wish that the young lady would not entertain so many gallants.

Arp. As for that, take my word, she shall be made to frown on them all.

D. Fr. To make my intentions plainly known to you, I have already resolved—

Arp. On what?

D. Fr. I can't as yet openly explain myself.

[Exit.

S C E N E II.

Arpia, alone.

He means marrying her—The usual tricks practised by coxcombs for bringing silly girls to their lure, whereby so many become widows without having gone thro' matrimony.

Our Signore Virtuose are most generally subject to this levity; that they are as frequently married as the gulf of Venice—out of a meer jest.

G

S C E N E

## S C E N A III.

Canoro, poi Arabella, indi Arpia.

Can. *Palesare al mio bel Sole*  
*Vorrei pur gli affetti miei :*  
*Ma nel punto ch' io vorrei*  
*Manca il fiato alle parole,*  
*E mi sento in quel momento*  
*Tutto gelo e tutto ardor.*

E' però cosa strana  
 Che un uomo sulle scene abituato,  
 Che deve per mestiero esser sfrontato,  
 Sorprendere si lascj da timore ;  
 Ma chi piagato ha veramente il core  
 A un balenar dell' adorato ciglio,  
 Più timido diventa d'un coniglio.  
 Amor di mezzi termini fecondo  
 M' ha indotto a dichiararmi in questo  
 foglio,  
 Che consegnare ad Arabella or voglio.

[*Cava una lettera.*]

Ara. Canoro vi saluto—

Can. [*Tutto turbato*] Signora—son venuto—  
 (Non so più cosa dir, sono imbrogliato.)

Ara. Che avete? mi parete sconcertato :  
 Una lettera tengo— [Le dà la lettera]

Arp. Figlia mia—

L' Olandese—Canoro andiamo via :  
 Bisogna le figliuole  
 Sempre coi Protettor lasciarle sole.

S C E N E III.

Canoro, next Arabella, afterwards Arpia.

Can. *Fain would I declare my restless passion to my lovely charmer, but the instant I see her, my voice fails me, and in the midst of all my flame I am frozen and mute.*

It's not a little strange that one, accustomed to the stage, and whose profession requires confidence, should be over-ruled by timidity: but he whose heart has really felt the shafts of love, at one look from the object he adores, becomes as timorous as a titmouse. Love, which is never at a loss for wiles, has taught me to express myself in this paper, which I now intend to deliver to Arabella. [*Takes a letter out of his pocket.*]

Ara. Your servant, Sir.

Can. [*Confused*] Miss! — I come — (I am already at a stand; quite tongue-tied with fear.)

Ara. What's the matter, Sir? you seem out of sorts!

Can. I have a letter [*Gives her the letter.*]

Arp. Child! the Dutch gentleman. — Canoro, let us withdraw: girls must be always left alone with their gallants.

44      L A   V I R T U O S A .

*Can.* Quel foglio è di premura.

*Arp.* [*Ad Arabella.*] Chi ti scrive?

*Ara.* Leggete se volete—

*Arp.* E quando mai le mamme di Teatro  
Hanno saputo leggere—via presto  
Canoro andiam—

*Can.* [*Da se.*] Che contrattempo è questo.

[*Partono.*]

S C E N A   I V .

Arabella, *indi* Posapiano.

*Ara.* Vorrei veder chi scrive:

Ma viene L' Olandese ;

Da lui mi sbrigherò

Più presto che potrò.

*Posa.* M' inchino alle bellezze d' Arabella.

*Ara.* Serva Signor—

*Posa.* Ebben che risolviamo,

Sapete pur Signora che io v' amo.

*Ara.* Gradisco i vostri affetti,

Purchè vengan dal core,

Che la Donna che sprezza un vero amore

Mostra d' aver in seno un' alma ingrata,

Che non meriti mai d' esser amata.

*Posa.* Ah, queste son parole più soavi

De' zuccheri che portan le mie navi.

*Ara.* Ma per or mi rincrebbe

Di non poter goder più 'l bell' onore

Della sua Compagnia. [*In atto di partire.*]

*Posa*



Can. This letter requires haste.

Arp. From whom does it come?

Ara. If you please you may read it.

Arp. You well know that the mothers of actresses cannot read at all—Come away, let us be going, Canoro.

Can. [*Aside.*] O cruel, cruel disappointment!  
[*Exeunt.*]

S C E N E IV.

Arabella, then Posapiano.

Ara. I long to see whose writing this is—But here comes my Dutch gallant; however I'll soon rid myself of him.

Posa. I bow in adoration of Arabella's charms.

Ara. Sir, your very humble servant.

Posa. Well, Miss; how stands your mind?  
I tell you plainly that I love you—

Ara. Your addresses are acceptable to me, as proceeding from the heart: to slight a real love is high ingratitude, and she who does is unworthy of being loved.

Posa. O transporting words! sweeter than all the sugar my ships bring home.

Ara. But I am extremely concerned, Sir, that at present I cannot enjoy the honour and pleasure of your company.

[*Going away.*  
Posa.]

*Posa.* Un momento, un momento in cortesia—  
 Giuro da galantuomo,  
 Che vi stimo assai più del cinnamomo,  
 Delle gomme, dell' Indaco e tabacco,  
 E delle perle ancor di Nangafacco.  
 Vi darei se potessi,  
 Per ottenere i vostri dolci amplexi,  
 Di Batavia la flotta,  
 E farei per voi anche bancarotta :

[*Pigliandole la mano*]

*Questa mano pastosetta*  
*Sembra un morbido cotone,*  
*E una perla del Giappone*  
*Quel labbretto appunto par.*

*Sono i denti avorio schietto,*  
*E la guancia più vermiglia*  
*Della stessa cocciniglia*  
*Io starei per giudicar.*

[*Part*]

## S C E N A V.

*Arabella, indi Canoro.*

*Ara.* Alfin è poi andato—

Pria che venga la Mamma

Vo' aprir la letterina

[*Legge.*] “ Alma dell' Alma mia,

“ Da gran tempo v' amai per simpatia

*Can.* [*Da se.*] E' sola, e legge— zitti—

Da' movimenti tuoi

Conoscerò se m' ama o se mi sprezza

Senza più spafimar nell' incertezza.

The V I R T U O S A. 47

*Posa.* Stay a minute, one minute, I beg.—  
Upon my honour, I protest, that all the  
spices, the gums—indigo, tobacco, and  
pearls of Japan are not so dear to me as  
you: to obtain your sugar embraces,  
willingly would I part with the whole  
East-India fleet—nay, for you I would not  
mind becoming a bankrupt.

*[Taking her by the hand.]*

*This soft hand feels as cotton itself; and those  
sweet lips equal pearls of Japan; your  
teeth are as white as the ivory of the Cape;  
and cochineal itself must yield to the colour  
of your lovely cheeks.* *[Exit.]*

S C E N E V.

*Arabella and Canoro.*

*Ara.* O, at last he's gone — and now, before  
another comes, I'll open this same letter  
—*[Reads.]* “ my dearest soul, long have  
I tenderly loved you,”

*Can.* She is by herself, and reading—*[To him-  
self.]* Huh! I shall know by her motions  
whether she has any love for me or  
slights me, without lingering any longer  
in perplexity.

*Ara.*

*Ara.* [*Seguita a leggere.*] “ Ma ’l timor di recarvi dispiacere,

“ O fia ’l foverchio amor mi fè tacere.”

*Can.* [*Da se.*] E’ molto pensierosa—

*Ara.* “ Or che languir mi vedo a poco a poco,

“ Non voglio più nascondervi ’l mio foco,

“ Così, se ho da morir senza conforto,

“ Almen saprete che per voi son morto.

“ Compatite Signora

“ Un trasporto a Canoro che v’ adora.”

*Can.* [*Da se.*] Ora ci vuol coraggio—

Vi domando perdono

Se avanzato mi sono a questo passo—

*Ara.* Ah, questo non è tempo :

Se la mamma vi sente—

*Can.* Anzi occasion più bella

Di questa ritrovar mai non potrete

Per liberarvi dalla Tirannia

Della Signora Arpia.

*Ara.* Ah! la sento venire.

*Can.* Non temete, lasciatemi finire

Quanto potremmo insieme esser felici !

Io sono scritturato in Inghilterra,

E vi condurrò meco :

Là chi ha un po’ di giudizio

Può far fortuna sol col beneficio.

*Ara.* Siete mai stato a Londra ?

*Can.* Certo che vi son stato ;

Per molti anni ho cantato

Nel mercato del fieno,

Ove acquistai gran fama,



*Ara.* [*Continues reading*] “ But the fear of displeasing you, or the excess of my passion, has made me conceal it.

*Can.* [*Aside.*] She seems deep in thought!

*Ara.* “ Long pining under painful silence, I can no longer hide my flame from you; that if I must die in comfortless despair, you will however know it is for you I died. Dear Miss, forgive your passionate lover,

CANORO.”

*Can.* [*Aside.*] Now, for a good heart. — I ask your pardon, Miss, for having presumed on such a step.

*Ara.* You have mis-timed your suit: should my mother hear you——

*Can.* There cannot be a better time: never may you meet with so fine an opportunity of freeing yourself from Arpia's tyranny.

*Ara.* I hear her coming.

*Can.* Don't be afraid; let me proceed—how happy we may be together! I have an engagement to England, and will carry you thither with me; and there, with but a moderate share of skill, a good fortune may be raised only from the benefit.

*Ara.* Have you ever been at London?

*Can.* Yes, yes; I have been there; and sung several seasons with no little reputation

H

in

50      La V I R T U O S A.

E a quell' altro Teatro che si chiama  
Il giardin del convento.

*Ara.* Sapete voi l' Inglese ?

*Can.* Cantavo senza intender le parole  
Come appunto in Italia far si suole ;  
E 'l mio più gran piacere era—*To sing*  
*Some little foolish flatt'ring thing.*

*Molte tenere parole*  
*In Inglese io so cantar*  
*Ascoltate—attenta state,*  
*Ch' io vi voglio ammaestrar.*

“ Blest as the immortal Gods is he  
“ The youth who fondly sits by thee,  
“ And hears and sees thee all the while  
“ Softly speak and sweetly smile.”

*Queste sono parolette*  
*Che nel sen spirano amore,*  
*Che fomentano il mio ardore,*  
*Che mi fanno palpitar.* [Parte

S C E N A VI.

Arabella poi Arpia, indi il Barone.

*Ara.* Veramente Canoro  
Non mi è mai dispiacciuto—  
Per goder la mia pace  
Ben veggo che 'l rimedio più spedito  
E' di pigliar marito.

*Arp*

The V I R T U O S A. 51

in the Hay-Market; and another theatre, called, Covent-Garden.

*Ara.* Do you understand English?

*Can.* I used to sing without understanding the words, pretty much as in Italy, and my highest delight was to sing:

*Some little foolish flatt'ring Thing.*

*I can sing many sprightly love-songs.—Only give attention, Miss, and I'll teach you them.*

“ Blest, as th’ immortal Gods, is he,  
“ The youth who fondly sits by thee,  
“ Who hears and sees thee all the while  
“ Softly speak and sweetly smile.”

*These are words that inspire love, that add flame to my ardour, and cheer my enamoured soul to dissolve in amorous languors.*

S C E N E VI.

*Arabella, next Arpia, then the Baron.*

*Ara.* Indeed I never had any dislike to Canoro. The readiest way for me to enjoy any quiet, I plainly see, is to take a husband.

H 2

*Arp.*

*Arp.* Arabella ecco l' ora  
 Che lo Spagnuolo vien sempre :  
 Entra nel gabinetto, io starò quà ;  
 Se qualchedun verrà,  
 Farò che vada via  
 Per non dar gelosia  
 Al nostro Don Francisco.

*Ara.* Ben bene, vi capisco.

[Parte,

S C E N A VII.

Barone, *Arpia indi* Don Francisco.

*Bar.* Come sta la Signora?

*Arp.* Così male,

Ch' ora mando a cercar dello speziale.

[Parte,

*Bar.* Arabella sta male !

*Don. Fr.* Barone, par che stiate quì di casa.

*Bar.* Ci vengo men che posso ;

Ma questa prima buffa è innamorata  
 E sento che per me si sia ammalata.

*Don Fr.* Come per cagion vostra ?

*Bar.* Che, fate maraviglia—In Alemagna

Le prime Baronesse,

E quelle, che chiamiam figlie d' onore,

Mi facevano inviti a tutte l' ore.

*Guardatemi bene—*

*Son agile e snello,*

*Son fatto a pennello :*

*Che cosa vi par ?*

Chi



The V I R T U O S A. 53

*Arp.* Arabella, this is the time of the Spaniard's constantly coming, so take yourself into the closet, and I'll stay here: should any other come, I'll soon dispatch him, lest our Don Francisco should be troubled with a fit of jealousy.

*Nra.* I understand you well. [Exit.]

S C E N E VII.

*The Baron, Arpia, afterwards Don Francisco.*

*Bar.* How is it with Miss?

*Arp.* So very indifferent, that she has but just now desired me to go and fetch the Doctor. [Exit.]

*Bar.* How! Is Arabella ill?

*D. Fr.* Baron, you seem to be one of the family here.

*Bar.* I come here as seldom as may be; but I hear it is on my account that this young lady is indisposed.

*D. Fr.* On your account?

*Bar.* How! Do you wonder at that? — Let me tell you, that, in Germany, I used to be pestered with invitations from ladies of the highest rank; and even the Maids of Honour.

*Only view me well: observe my delicate shape; how nimble and active I am: and what think you of me now! — Yes,*  
*the*

*Chi vede il Barone*

*Adone lo crede*

*Oppur Ganimede*

*Al garbo, al trattar.*

*Le belle, le brutte,*

*Le femine tutte*

*Io fo sospirar.*

[Parte

S C E N A VIII.

Don Francisco, Arabella, indi Arpia.

*Don Fr.* Io femino i dobbioni,

Ed altri coglie il frutto;

Ma 'l torto io l' ho tutto;

Dovea pensar che Donna di Teatro

E' alle finzioni avvezza

E studia ognor di finger con destrezza:

Ecco l' ingannatrice——

*Ara.* Prima d' ora Signor non son venuta

Perchè avevo timore

D' incontrar quel tedesco seccatore—

Che avete Don Francisco?

[*Don Francisco sta pensando*

Non mi parete allegro—

Vi volevo cantar un' ariettina

Che stamane ho imparata

*Don Fr.* Coi corni mi suppongo accompagna

*Ara.* Signor non vi capisco,

*the Baron, has often been compared with Adonis or Ganymede. — Yes, I raise sighs amongst the fair and the foul — Yes, women of all casts and complexions have a design on my carcase.* [Exit.

S C E N E VIII.

Don Francisco, Arabella, afterwards Arpia.

*D. Fr.* I am sowing doubloons, and others reap the harvest—But it is no more than I deserve.—I ought to have known, that a stage-wench is practised in dissimulation, and their constant study is to feign with latent art. — O! here comes the cheat.

*Ara.* The reason of my not coming before was, that I was afraid of meeting that dull headed German.—What ails you, Don Francisco? [*Don Francisco muses.*] You don't appear with your usual sprightliness. — I intended to have fung you a short air I learnt this morning.

*D. Fr.* To be accompanied with horns, I suppose.

*Ara.* I don't understand you, Sir!

*D. Fr.*

*Don Fr.* Capisce Don Francisco— [*In collera*]  
 Se credesti al bollor del sangue mio,  
 Questa spada immergendo entro 'l mio  
 core. [*Sfodera la spada.*]  
 Punirei il mio errore.

*Ara.* Ah mamma, mamma, mamma—

*Arp.* Cos' avvenne?

*Ara.* Egli vuole ammazzarsi.

*Arp.* Questo si suol ben dir, ma non suol farsi  
 Stolida che tu sei.— [*Parte.*]

*Don Fr.* Mai più non mi vedrete—

*Ara.* [*Fingendo di piangere.*] Barbaro—

*Don Fr.* [*Da se.*] Aimè quel pianto

Mi scocca al sen mille amorosi strali—

*Ara.* [*Da se.*] Non piango già per lui, ma pe'  
 regali.

Non mi guardate più?

Ero prima sì cara e sì gentile

Non son quell' Arabella

Che poco fa pareavi sì bella—

Non son questi gli occhietti,

Sì vivi e sì furbetti—

Più non mi rispondete—traditore—

Sento mancar per tenerezza il core.

*Una volta io fui colta*

*Nel veder un amorino*

*Come placido bambino*

*Fra le rose a riposar.*



Don Fr. [*In a passion.*] Were I to follow the  
just heat of my indignation this sword  
should I plunge within my tortured  
heart [*Draws his sword*] as a punishment  
for my cursed folly.

Ar. O mother, mother, mother—

Arp. What's the matter, child?

Ar. The gentleman's going to kill himself!

Arp. That is very often said, but very sel-  
dom done—simple creature! [*Exit.*

Fr. Never, never shall you see me more.

Ar. [*Feigning tears.*] O cruel man!

Fr. [*Aside.*] Ah! that lamentation pierces  
me with all Cupid's quivers!

Ar. [*Aside.*] It is not the loss of him I lament:  
no; but of his presents.—I was once so  
dear to you; so pretty you once thought  
me!—But now I am no longer that Ara-  
bella with whom you was so enamoured.  
These pearly eyes have lost their lustre,  
and all the beauties of my face, once  
so enchanting, are withered! — Now  
you deign not so much as to answer me!  
—O, traitor! my too fond heart will  
burst within me.

*I once was taken with the sight of a little  
Cupid, resting among roses, like a harm-  
less infant; but scarce had I pressed him*

I

19

*Me lo posi appena al seno,  
Che destandosi il furbetto  
Mi trafisse il cor nel petto  
E lasciommi a spasimar.*

[Parte

## S C E N A IX.

Don Francisco, indi Arpia.

*Don Fr.* Le Lagrime pur sono  
Indizio di passione,  
Ma chi sa che non fosse una finzione.

*Arp.* Don Francisco che fate?--animo entrate  
Volete far morir quella ragazza;  
Già per voi diventata è mezza pazza.

*Don Fr.* Son io che sono un pazzo—

*Arp.* Don Francisco—

*Don Fr.* [Da se.] Perchè mai farò pazzo?  
Pazzia l'amor si dice:

Eppure il solo amor può far felice:  
Dunque, se ottengo il sospirato intent  
D'esser creduto pazzo io mi contento.

*Arp.* Ma Signor Don Francisco—

*Don Fr.* Orfù ascoltate:

Io son determinato  
Di sposare Arabella.

*Arp.* Troppo onore—

*Don Fr.* Voi pure

Starete in casa mia,  
viveremo tutti in allegria.

The V I R T U O S A. 59

*to my panting breast, when the urchin  
awaking, pierced my heart, and left me  
to languish under the torture.* [Exit.

S C E N E IX.

Don Francisco, afterwards Arpia.

D. Fr. Tears, indeed, indicate passion; but  
may they not be forced and feigned.

Arp. What are you about, Don Francisco?—  
Go in chearfully — You'll be the death  
of that poor girl — she is already half  
mad for you!

D. Fr. 'Tis I, that am quite mad—

Arp. Don Francisco!

D. Fr. [*Afide*] Why should I be ever mad? Love  
is said to be madness—yet, in love alone  
does happiness reside — and if I ob-  
tain the object of my desires, am con-  
tented to be thought mad.

Arp. But, Sir, —

D. Fr. Now mind what I say! My resolution  
is to marry Arabella. —

Arp. Too much honour —

D. Fr. You shall both live in my house, and  
we will give ourselves up to mirth and  
pleasure.

I 2

If

*Se volete star con me,  
 Passeremo le giornate  
 In festini e serenate  
 A cantare ed a ballar.*

*Gran concerti si faranno  
 Tra l' allegro e l' allegretto,  
 Finchè poi andremo a letto  
 Dolcemente a riposar.*

[Parte

## S C E N A X.

*Arpia, poi Stonarella.*

*Arp.* A quel che ha detto ho fede molto poca  
 Ma intanto ajutar vado a pelar l'oca.

[In atto di partire

*Ston.* Senta Signora Arpia—

*Arp.* Cosa venite a far in casa mia.

*Ston.* Voglio soddisfazione  
 Di ciò che avete detto.

*Arp.* Pettegola— Sfrontata—

*Ston.* Vecchiaccia maladetta—

*Arp.* Oh—tu fei giovanetta  
 Come le prime scarpe di mia Nonna.

[Part

*Ston.* Ha invidia perciocchè da prima Don  
 Quattro volte ho cantato;  
 E' vero che la forte m' ha gabbato  
 Perch' essendo 'l prim' uom Pullincinella

C



The V I R T U O S A. 61

*If you live with me, balls, feasts, concerts,  
and variety of entertainments shall fill the  
joyous day, till we betake ourselves to re-  
pose.* [Exit.

S C E N E X.

*Arpia, afterwards Stonarella.*

*Arp.* I give but little credit to all his fine  
speeches: however, in the mean time  
I'll go and pick the goose. [Going.

*Ston.* A word, Signora Arpia?

*Arp.* How dare you shew your face in my  
house?

*Ston.* I insist upon satisfaction for what you  
said!

*Arp.* You brazen-faced chattering hussy!

*Ston.* Thou cursed wrinkled hag!

*Arp.* Yes, truly, you are a delicate young  
creature; older than my grandmother's  
first shoes. [Exit.

*Ston.* She envies me, because I have per-  
formed the first woman several times:  
fortune, indeed, played foul with me,  
the

62      L A   V I R T U O S A .

Ch' è una testa di legno,  
Non potei far spiccar tutto 'l mio ingegno  
Ma voglio vendicarmi  
Degl' insulti d' Arpia :  
Basteria ch' io potessi  
Levare il Protettor alla sua Figlia,  
Vendicata farei a maraviglia.

*Quella grama sfacciatella  
Ha trovato un osso grosso ;  
Io che sono assai più bella  
Niente mai trovar non posso.*

*Ma l' abbiamo da vedere  
Contro lei voglio abbajar  
Morder voglio a più potere  
E 'l boccone ha da lasciar.*

[Parte.

S C E N A      X I .

*Camera. Tavolino e Sedie.*

*Arpia, e Arabella, indi Canoro, poi Posapiano,  
poscia il Barone, ultimamente Don Francisco.*

*Arp.* Lo Spagnuol che t' ha detto ?

*Ara.* Aveva del Baron qualche sospetto

*Arp.* Come mai ?

*Ara.* L' ho però disingannato.

*Arp.* Cosa t' ha regalato ?

*Ara.* Mi ha detto questa sera di portarmi  
Un brillante guernito di rubini,  
Il qual potrà valer mille zecchini.

*Lip*

The V I R T U O S A. 63

the first man being a blockhead, that I could not display my whole skill; but I'll have my revenge for Arpia's insult.—If I can but draw away her daughter's gallant, that will be a home-stroke.

*That beggarly slut has found a good fortune, and I, though surely much handsomer, cannot meet with one single prize — but I'll see the upshot, and scold, scratch, and claw, that Miss shall wear the marks of it.* [Exit.

S C E N E XI.

*An Apartment, with a Table and Glasses.*

Arpia and Arabella, then Canoro, next Posa-piano, afterwards the Baron, lastly Don Francisco.

Arp. What has the Spaniard said to you?

Ara. He had some suspicion of the Baron.

Arp. How so?

Ara. But I have removed it.

Arp. Has he made you any present?

Ara. He told me that this evening he would bring me a diamond ring, set round with rubies, not worth less than a thousand sequins.

Arp.

*Arp.* Vedi Figliuola mia :  
 Con effio tu puoi far la tua fortuna,  
 Ma se lo vuoi tenere incatenato,  
 Bisogna lusingarlo,  
 E cercar ogni giorno d' ingannarlo.

*Ara.* [*Picchiano alla porta.*] E' picchiato alla porta :

Oh farà Don Francisco—

*Arp.* Animo accorta—

Convien di quando in quando  
 Andar languidamente sospirando :  
 Or un guardo sdegnoso, ed or un vezzo,  
 Or un dolce risino, or uno sprezzo.

[*Parte.*]

## S C E N A XII.

Canoro, poi il Barone, indi Posapiano, poscia  
 Don Francisco e dette.

*Can.* Soavissima Arabella,  
 Ecco il tempo se volete :  
 Il duetto che sapete  
 Ci possiamo accompagnar.

*Ara.* Zitto zitto— quà vicino  
 V' è la mamma : fra un' oretta  
 Cercherò d' esser soletta,  
 Ed allor potrem parlar.

*Arp.* Senti senti : ascolta ascolta  
 Han picchiato un' altra volta.

*Ara.* La Spagnuol certo farà :  
 Non vorrei che vi vedesse,

*Che*



The V I R T U O S A. 65

Arp. Mind your hits, child—with such a one you may make your fortune; but to secure him you must use continual artifices, and soothe and flatter him with continual blandishments.

Ara. Somebody knocks at the door. [*Knocking at the door.*] It may be Don Francisco!

Arp. Now mind! — You must now-and-then heave a languishing sigh! with these intermix a disdainful look; sometimes an alluring smile; sometimes an endearment, and sometimes a flight. [*Exit.*

S C E N E XII.

Canoro, then the Baron, afterwards Pofapiano, lastly Don Francisco.

Can. Now, my dearest Arabella! now is the time, and I hope you'll not let it slip, for you and I to perform the duet. — You take my meaning.

Ara. Softly, softly, my mother is within hearing I'll contrive to be alone in about an hour, and then we'll talk matters over.

Arp. Hark, hark, there's knocking again.

Ara. It is certainly the Spaniard, and I would not have him see you; it will probably  
K raise

*Che sospetto poi avessè,  
Ritiratevi di quà.*

Can. *Me ne vado—* Arp. *Signor no.*

Can. *Dunque restò—* Arp. *Nemmen questo.*

Can. *Dite dunque che farò?*

Ara. } *Nascondetevi quà presto,*  
A 2. } *Presto presto in carità.*  
Arp.

[*Si nasconde sotto il tavolino e Arpia parte.*

Bar. *Questa cosa come va—*

*Aspettar così si fa  
Un Baron della mia sorte  
Che vi viene ad onorar.*

Ara. *Mi perdoni se ho mancato.*

Arp. *Bada che hanno ripicchiato :  
Vo' vedere un po' chi viene.*

Ara. }  
Bar. } *Brava brava fate bene,*  
A 2 }

Arp. *Ho veduto—*

Ara. }  
Bar. } *Chi è venuto?*  
A 2 }

Arp. *Ho grandissimo timore  
Che sia qualche creditore.*

Bar. *Non burlate?* Arp. *In verità.*

Bar. *Nascondetemi di là.*

[*Si nasconde. Arp. Parte.*

Pofa. *Due pendenti risplendenti  
Come sono i suoi ocellietti  
Signorina si contenti  
Ch' io le venga a regalar.*

The V I R T U O S A. 67

raise his jealousy, so must beg you to be gone.

Can. I'll go.—Arp. No, no, Sir.

Can. Then I'll stay.—Arp. Not so, neither.

Can. What's to be done then?

Ara. } Hide yourself there—be quick, be quick,

Arp. } for Heaven's sake.

[Hides himself under the Table. Ex. Arpia.]

Bar. How's this! — to make a Nobleman of my rank wait at the door, whose visits do you so much honour?

Ara. Pardon my failure of respect.

Arp. Mind, they have knocked again — I'll first see who it is.

Ara. } Right, right — Well done.

Bar. }

Arp. I have seen.

Ara. } Who is it?

Bar. }

Arp. I sweated for fear it should be some creditor.

Bar. You jest!

Arp. No, indeed; it is too true.

Bar. Hide me in there?

[Hides himself. Arpia Exit.]

Poia. My dear angel, allow me the happiness of presenting you with two pendants almost as bright as your enchanting eyes.

*Che sospetto poi avesse,*

*Ritiratevi di quà.*

Can. *Me ne vado—*Arp. *Signor no.*

Can. *Dunque resto—*Arp. *Nemmen questo.*

Can. *Dite dunque che farò?*

Ara.

A 2.

Arp.

} *Nascondetevi quà presto,*  
} *Presto presto in carità.*

[*Si nasconde sotto il tavolino e Arpia parte.*

Bar. *Questa cosa come va—*

*Aspettar così si fa*

*Un Baron della mia sorte*

*Che vi viene ad onorar.*

Ara. *Mi perdoni se ho mancato.*

Arp. *Bada che hanno ripicchiato :*

*Vo' vedere un po' chi viene.*

Ara.

Bar.

A 2

Arp.

Ara.

Bar.

A 2

Arp.

Bar.

Bar.

Bar.

Bar.

Bar.

Bar.

Bar.

Bar.

Bar.

Bar.

Bar.

Bar.

Bar.

Bar.

Bar.

Bar.

} *Brava brava fate bene,*

} *Chi è venuto?*

} *Ho grandissimo timore*

} *Che sia qualche creditore.*

} *Non burlate? Arp. In verità.*

} *Nascondetemi di là.*

} *[Si nasconde. Arp. Parte;*

} *Posa. Due pendenti risplendenti*

} *Come sono i suoi occhietti*

} *Signorina si contenti*

} *Ch' io le venga a regalar.*

Ara.



The V I R T U O S A. 67

*raise his jealousy, so must beg you to be gone.*

Can. *I'll go.*—Arp. *No, no, Sir.*

Can. *Then I'll stay.*—Arp. *Not so, neither.*

Can. *What's to be done then?*

Ara. } *Hide yourself there—be quick, be quick,*

Arp. } *for Heaven's sake.*

[Hides himself under the Table. Ex. Arpia.]

Bar. *How's this! — to make a Nobleman of my rank wait at the door, whose visits do you so much honour?*

Ara. *Pardon any failure of respect.*

Arp. *Mind, they have knocked again — I'll first see who it is.*

Ara. } *Right, right — Well done.*

Bar. }

Arp. *I have seen.*

Ara. } *Who is it?*

Bar. }

Arp. *I sweated for fear it should be some creditor.*

Bar. *You jest!*

Arp. *No, indeed; it is too true.*

Bar. *Hide me in there?*

[Hides himself. Arpia Exit.]

Pofa. *My dear angel, allow me the happiness of presenting you with two pendants almost as bright as your enchanting eyes.*

68      La V I R T U O S A.

Ara. *Il gentil suo regaletto  
Io l' accetto di buon cor.*

Arp. *Don Francisco appunto è giunto.*

Pofa. *Da lui visto esser non vo'.*

Ara.

A 2. } *Qui qui qui vi celerò.*      [Si nasconde,

Arp.

Don. Fr. *Mia bella Arabella,*

*Mia ninfa adorata*

*Con voi la serata*

*Io vengo a passar.*

Ara. *Appunto stasera*

*Non posso restar.*

Don Fr. [Siede.] *Ma dite, perchè?*

Ara.

A 2. } *O povera me!*      [Siedono tutti.

Arp.

Don Fr. *Di sposarvi già v' ho detto,*

*E a provarmi 'l vostro affetto,*

*Altri amanti e cicisbei*

*Non dovete più trattar.*

Ara. *D' aver sol gli affetti miei*

*Vi potete assicurar.*

[In questo mentre uno di quelli, che  
sono nascosti, starnutisce, e poi un  
altro tosse.

Don Fr. *Cos' è quello che ho sentito?*

A 2. *Sarà il gatto o la gattina.*

Don Fr. *Parmi pur che abbian toffito:*

A 2. *Raffreddato il can sarà.*

Don

The V I R T U O S A. 69

Ara. *A very genteel present, indeed! and I accept it.*

Arp. *Here's Don Francisco come this very moment!*

Pofa. *I am not for being seen by him.*

Ara. } *I'll conceal you here.* [Hides himself.

Arp. }

D. Fr. *My lovely Arabella, my joy, my charmer, I am come to spend this evening with you.*

Ara. *And this evening unfortunately I must be abroad.*

D. Fr. [Sitting.] *But, wherefore; and on what account?*

Ara. } *O, unfortunate—* [They all sit.

Arp. }

D. Fr. *I have already acquainted you with my intentions of marrying you; and as a proof of your affections, I hope you'll forbear entertaining any other lovers.*

Ara. *That my heart is entirely yours, you may assure yourself.*

[One of the persons hidden sneezes,  
—and another coughs.

D. Fr. *What's that I heard!*

Ara. } *It's the cat, or her kitten, I suppose.*

Arp. }

D. Fr. *But methinks I heard coughing.*

Ara. } *The dog, I suppose, has got cold.*

Arp. }

D. Fr.

Don Fr. *Bene bene (andar conviene  
Finger voglio di partir.)*

[Don Francisco parte,

Ara.

Arp.

A 2.

Can. [Esce.] *E' partito?*

Bar. [Esce.] *E' andato via?*

Pofa. [Esce.] *V' ha lasciato il seccator?*

A 3. *Ma che fa quì tanta gente?*

*Questa cosa che vuol dir?*

[Entra adesso Don Francisco.

A 5. *O che imbroglio, o che rovina!*

*Io prevedo un gran romor.*

Don Fr. *Ho scoperto la gattina—*

A 5. *O che imbroglio, &c.*

Ara.

Arp.

A 2.

Can.

Pofa.

Bar.

A 3.

Don Fr.

Ara.

Arp.

A 3.

} *Siamo colte, siam scoperte:*

} *Poverine come far—*

} *Questa scena mi diverte,*

} *E assai ridere mi fa.*

} *Questa scena mi avvelena,*

} *Aspro sdegno al cor mi dà.*

Fine dell' Atto Secondo.



The V I R T U O S A. 71

D. Fr. *Well, well. (I'll make as if I was going.)*  
[Don Francisco Exit.]

Ara. } *At last he is gone —*  
Arp. }

Can. [Coming from under the table.] *Is he gone?*

Bar. [Appears.] *Has the Don taken himself away?*

Pof. [Appears.] *Has that troublesome chap left you?*  
[Here Don Francisco comes in.]

Bar. } *Here's company, indeed! — What can*  
Pofa. } *all this mean?*  
D. Fr. }

All. *What confusion! what mischief! what disturbance will be here!*

D. Fr. *I have found out both the cat and the kitten too.*

All. *What confusion! what mischief! what disturbance will be here!*

Ara. } *We are discovered, and caught! what*  
Arp. } *will become of us!*

Can. } *A very diverting scene, truly! and*  
Pofa. } *heartily must I laugh at it.*  
Bar. }

D. Fr. } *To me a very torturing scene! it racks*  
Ara. } *my heart with rage and grief.*  
Arp. }

The End of the Second Act.

---

---

# LA VIRTUOSA.

A T T O III.

S C E N A I.

*Camera.*

*Canoro ed Arabella.*

*Can.* **A** H mia cara Arabella  
Se sapeste—

*Ara.* Che c'è?

*Can.* Sono stato al Caffè :  
Tutti sono informati  
Di quel ch'è succeduto ;  
E le cattive lingue.  
Che nei caffè si adunano a dozzine,  
Specialmente a sparlare di Canterine,  
Dicono che voi siete la mignatta  
Della borsa d'ognuno che vi tratta.

*Ara.* Io non ho avuto niente.

*Can.* Benchè siate innocente  
Infìn che con la mamma refterete  
Bersaglio delle critiche farete.

*Ara.*

---

---

# THE VIRTUOSA.

A C T III.

S C E N E I.

*An Apartment.*

Canoro and Arabella.

Can. **A**H! dearest Arabella, did you know——

Ara. What's the matter then?

Ara. I have been at the coffee-house, your affair has spread all over the town, and the spiteful tongues which haunt coffee-houses, chiefly to babble what comes uppermost in their noddles, say that you are a perfect blood-sucker to the purses of every one who commences with you.

Ara. I have got nothing from them.

Can. All your innocence, and your reserve in staying with your mamma will not save you from being the butt of malice.

L

*Arabella.*

*Ara.* Cosa dunque ho da far?

*Can.* Fuggir via meco,  
E andar in Inghilterra;  
Il primo passo solo è quel che costa;  
Ci vuol risoluzione, ci vuol coraggio.

*Ara.* Come far il viaggio:  
Voi non avete un soldo,  
E la mamma ha i miei bezzi

*Can.* Non potreste por cinque e levar sei.

*Ara.* Se lo potessi fare, lo farei;  
Ma i zecchini ha cuciti dentro il busto,  
E senza di essi non farebbe un passo,  
E la notte li tien per materasso.

*Can.* Zitti, zitti—aspettate—  
Facciamo un Benefizio:

*Ara.* Oh in Italia non si usa.

*Can.* C' introdurrem la moda.  
Con un po' d' impostura  
Ogni cosa riesce a dirittura:  
Per esempio si mette  
Sopra delle gazzette  
Come il Signor Canoro  
'Tutto solo cantar promette un coro,  
La Signora Arabella  
Per dare poi al Pubblico un gran spasso  
Un' aria canterà col Contrabbasso.

*Ara.* Ebben proviam—

*Can.* Convien ch' or io m' affretti  
A preparar biglietti.

[Parte.

S C E N A



*Ara.* What course then must I take?

*Can.* Away with me to England; in the first step lies all the difficulty, but resolution and courage will carry us through.

*Ara.* But how shall we get thither? You are low in pocket, and my mother secures all my money.

*Can.* Could you not crib a little.

*Ara.* If I could I would, but Signora Madre always sews up the sequins within her stomacher, and would not stir a foot without them, and at night they are carefully laid under her head.

*Can.* O I have it; let us try to have a benefit.

*Ara.* But in Italy you know they are not in use.

*Can.* Then we will bring in the fashion, a little dexterity brings every thing to bear; now for instance we will advertise in the Gazette that Signor Canoro will sing a chorus of himself, and for the public entertainment Signora Arabella will sing a song accompanied with the great bass.

*Ara.* Well, agreed.

*Can.* I must be upon the wing to get the bills in readiness.

[Exit.

L 2

SCENE

## S C E N A II.

Arabella ed Arpia.

*Ara.* Ah mamma l'abbiam fatta—

*Arp.* Tu fei pur la gran matta.

*Aar.* Bisogneria trovar qualche raggio  
Almeno per l'anello.

*Arp.* Il raggio più bello  
E' d'andare al ridotto questa sera,  
E con bella maniera  
Far entrar Don Francisco in gelosia;  
Questo farà cascarlo come pria.

*Basta un tantino*

*Ch'abbia il morbino,*

*Che nella rete*

*Ritornerà.*

*Se le tue scene*

*Le sai far bene*

*Ci cascherà.*

*Un gesto affabile*

*Un sospiretto,*

*Un vizzo amabile*

*Per porlo in uzzolo*

*Ti basterà.*

[Partono.]

S C E N A

S C E N E II.

*Arabella and Arpia.*

*Ara.* O mammy we have done a fine spot of work.

*Arp.* You are an arrant simpleton.

*Ara.* Some decoy must be found to insure the ring.

*Arp.* The best decoy will be to go this evening to the Ridotto, and artfully contrive to throw Don Francisco into a fit of jealousy; this will hook him as before.

*A scald head is soon broken, and a trifle will bring a love-sick heart to your net. Do but act your part well and he'll run into the noose; a few blandishments and languorous sighs will rekindle all his flame.*

*Exit.*

SCENE

## S C E N A III.

*Locanda.*

Don Francisco, indi Posapiano, e 'l Barone,  
poi Canoro.

*D. Fr.* Un Inglese se fosse nel mio caso

Or direbbe così—

*To be, or not to be—*

Se fia meglio pigliare un poco d'oppio,

Oppur sentir lo scoppio

D'una pistolettata nella testa—

La gran faccenda è questa.

Arabella non m'ama—e che far deggio—

Soffrir nel mal per aspettar il peggio!

*Posa.* Don Francisco che fate? —

*Bar.* Turbato mi sembrate [*Entra Canoro.*

*D. Fr.* Anzi—

*Bar.* Signor Canoro—

*Posa.* [*Ridendo.*] Oh, oh, Signor Canoro—

*Can.* Faccio le più profonde riverenze

Alle loro Eccellenze.

*D. Fr.* Che nuova d'Arabella?

*Can.* Sotto dell' illustrissimo suo auspizio

Vorria far se potesse un Benefizio:

Un zecchin per persona

Perchè ha molto bisogno di quattrini.

[*Gli presenta un biglietto.*

*D. Fr.*



S C E N E III.

*An Apartment.*

Don Francisco, next Posapiano, then *the* Baron,  
lastly Canoro.

D. Fr. Were an Englishman in my case, thus  
would he say——*To be or not to be—*  
Had I best take a dose of opium or blow  
my brains out—that's the question: Ara-  
bella flights me—and what should I do—  
bear the evil in expectation of the worst!

Posa. What are you about Don Francisco?

Bar. You seem disordered.

[Enter Canoro.

D. Fr. Rather——

Bar. Ha! Signor Canoro.

Posa. [Laughing.] Oh, oh! 'Squire Trill.

Can. Gentlemen, I am your most humble  
servant.

D. Fr. What news of Arabella?

Can. Being a little short of money she, in  
hopes of the honour of your interest, in-  
tends a benefit at a sequin each person.

[Offers him a ticket.

D. Fr.

So    La   V I R T U O S A.

D. Fr. Ecco cento zecchini——

Can. La Signora Arabella

Spera d' aver l' onore——

*[Canoro presenta un biglietto a Posapiam,  
e poi al Barone.]*

Posa. Son sonate nove ore——

*[Posapiano guarda l' orologio.]*

Can. Già da Vostra Eccellenza—— *[Al Barone.]*

Bar. Di danar per l' appunto ne son senza.

Can. *[Da se.]* Bisogna al giorno d' oggi  
Che ciascheduno a ritrovar si avvezzi  
Gli uomini senza core o senza bezzi.

Bar. Prestatemi un zecchino

Per questa sera sola

Posa. Qual ficurezza date?

Bar. La parola ——

Posa. Su ficurezza così incerta e folle  
Non presterei un soldo al gran Mogolle.

*Per consigli e per parole*

*Ne regalo a chi ne vuole :*

*Ma danari——o questo no——*

*Borsa cara anima mia ——*

*Questa sì ch' è un' armonia*

*Din, din, din, din, &c.*

*Ah più dolce melodia*

*Ritrovare non si può.*

*In America, e al Giappone*

*Per te sol ho navigato,*

The V I R T U O S A. 81

D. Fr. The young lady will be pleased to accept of these hundred sequins.

Can. Sir, Signora Arabella hopes you will be pleased to——

[Offers a ticket to Posapiano and then to the Baron.

Posa. [Looking at the clock.] It's past nine.

Can. Your honour has already —[To the Baron.

Bar. I have no cash about me just now.

Can. [Aside.] Most men, we must expect to day, will want either money or heart.

Bar. Lend me a sequin only for this evening.

Posa. Upon what security?

Bar. My honour.

Posa. Not to the Grand Mogul himself would I lend a guilder on such security.

*Fair words I have at any body's service  
—but money is money. Dear purse,  
soul of my soul, oh! thy ravishing  
harmony, Din, din, din, din, &c.*

*No music can with thine compare; for  
thee, dear purse, I have ranged all seas  
and shores, and in quest of elephants  
M scoured*

*Ed in Africa son stato  
Gli elefanti ad atterrar.*

*Borsa cara anima mia  
Meco sempre hai da restar. [Parte.*

*Bar. Ignobile taccagno,  
Fortunato briccone  
Indegno di trattar con un Barone —  
[Parte.*

## S C E N A IV.

*Don Francisco e Canoro.*

*D. Fr. Dunque Arabella mi ama?*

*Can. [Ironicamente.] Moltissimo.*

*D. Fr. Ma quegli altri nasconde—*

*Can. Le mamme son cagion di queste cose.*

*D. Fr. Voi pur potreste—*

*Can. Come?*

*D. Fr. Consigliarla a fuggire dalla mamma—*

*Can. Allor Signor mio caro,*

*La mamma ciufferebbe il suo danaro.*

*D. Fr. Fate sol che Arabella persuasa*

*Sia di scappar da casa,*

*Ed io prenderò cura al rimanente.*

*Can. Mai non faremo niente ;*

*Perchè deve saper Vostra Eccellenza*

*Che nei lampanti sol sia l'Eloquenza.*

*D. Fr. Ho capito — prendete —*

*Quest'è una donazione che le faccio*

*Di due mila zecchini —*

*Can.*



The V I R T U O S A. 83

*scoured the African wilds. Part with thee! precious purse! no, no, as soon with my heart's blood.* [Exit.

*Bar.* Mean spirited hunks! lucky scoundrel! he is not worthy to be in the same room with me. [Exit.

S C E N E IV.

*Don Francisco and Canoro.*

*D. Fr.* Does then my Arabella love me?

*Can.* [Ironically.] Oh, from her very heart.

*D. Fr.* But what do you think of her tricking me so.

*Can.* Those things are the mother's doing.

*D. Fr.* But if you would——

*Can.* What?

*Don. Fr.* Advise her to give her mother the flip.

*Can.* Then, dear Sir, the old beldame will seize on all her money.

*D. Fr.* Only do you bring Arabella to run away, and the care of every thing else I take upon myself.

*Can.* This will not do Sir, in short it is money that makes the mare to go.

*D. Fr.* Oh I take you, well there's a present of two thousand sequins for the dear creature.

M 2

*Can.*

84      L A   V I R T U O S A .

*Can.* Non si riefce mai senza di questo—

*D. Fr.* Andate, fate presto—

*Can.* Adagio, che ci vuol gran furberia  
Per corbellare la Signora Arpia. [*Parte.*

S C E N A      V.

Don Francisco, *solo.*

A qualsivoglia costo  
Arabella otterrò,  
E se bisogna ancor la sposerò :  
E' ver che i miei sponfali  
Faran trista figura negli annali ;  
Ma dica pur il Mondo quel che vuole,  
Coi pregiudizj fuoi non mi confondo,  
Vo' contentar me stesso e non il Mondo,

*So che 'l Mondo parlerà,  
Ma che cosa importa a me !*

*Sono un uom di qualità,  
Ho un buon cuoco, e più lacchè,  
E in Carrozza, quando vo',  
Io mi faccio rotolar.  
Vo' goder la libertà,  
Voglio far quel che mi par,*

[*Parte.*

S C E N A      VI.

Canoro ed Arabella.

*Can.* Con due mila zecchini,  
Ed il nostro talento,

Pogniam

The V I R T U O S A. 85

*Can.* That indeed is going the right way to work.

*D. Fr.* Be sure lose not a moment's time. —

*Can.* Fair and softly; the old witch is not so easily hooked. [Exit.

S C E N E V.

*Don Francisco alone.*

At any rate Arabella shall be mine, rather than miss her, I'll even marry her in spite of all the sneers and sarcasms. What care I for the prejudices of the world? It is myself and not them that I am to please.

*The world, I know, will be babbling, but what's that to a person of my quality? — I have an excellent French cook — I can roll at my pleasure in a splendid equipage, with a train of livery-men — Freedom is my element, and pleasure is my rule.* [Exit.

S C E N E VI.

*Canoro and Arabella.*

*Can.* With two thousand sequins, and our musical talents, let us but sing a few years

Pogniam che ancor si canti sette ott' anni,  
 Compreremo un casale,  
 Oppur faremo un censo all' Ospedale;  
 E mettere porrem casa a Bologna.

*Ara.* Ora pensar bisogna

Cos' abbiamo da fare,

*Can.* Ci dobbiam maritare—

*Ara.* Maritarci —

*Can.* Senz' altro —

*Ara.* Il matrimonio

Veggio pensando bene

Che a Donne di Teatro non conviene.

*Can.* Che mai dite Arabella?

*Ara.* Se posso viver libera e disciolta,  
 Sarò d' incatenarmi così stolta.

*Can.* Faremo i patti chiari,

Vi darò in man la chiave dei danari

*Ara.* Oltre di questo voglio la mia pace—  
 Vo' trattar chi mi piace.

*Can.* Tutto quel che volete—

*Ara.* Voglio aver Protettori—

*Can.* Gli averete—

*Ara.* Voglio star ogni fera fra le scene  
 A fare la civetta—

*Can.* Ve l' accordo.

*Ara.* E voi farete il cieco, il muto, il fardo,

*Can.* Adoprerò pel vostro beneplacito  
 La politica di Cornelio Tacito.

*Ara.* Se mi vedeste a caso far d' occhietto  
 Nella platea, oppure in un palchetto  
 Non farete veder mai gelosia.

*Can.*



years more, we shall be able to purchase a fine estate, and keep a large Palace at Bologna.

*Ara.* Let us mind to lay our schemes well.

*Can.* Our marrying must take the lead—

*Ara.* I say marry too—

*Can.* Ay, and without delay.

*Ara.* But to speak seriously, matrimony and a stage girl don't seem to suit.

*Can.* What says my Arabella?

*Ara.* That as I can live free and be my own mistress, it would be very silly to take a yoke upon me.

*Can.* Let us settle preliminaries, I'll give into your hand the key of our cash.

*Ara.* That's not all; I insist on taking my full range of pleasures, and entertaining whom I think fit.

*Can.* You shall have your will in every thing.

*Ara.* I insist on having Protectors.

*Can.* Granted.

*Ara.* I'll be every night behind the scenes upon the catch.

*Can.* You may.

*Ara.* And you'll be blind, deaf, and dumb to all that passes.

*Can.* To please you I'll forego all my senses, and will show myself as great a politician as Cornelius Tacitus.

*Ara.* If by chance you should catch me leering on the pit, or boxes, you must be always dissembling.

*Can.*

88    La V I R T U O S A.

*Can.* Potrete anche guardar la galleria  
Che non dirò mai niente.

*Ara.* Geloso non farete—

*Can.* Non farò mai geloso.

*Ara.* Non meritate d'essere mio Sposo.

*Can.* Oimè——

*Ara.* Se voi m'amaste

Non potreste aver tanta indifferenza,  
Nè sareste sì largo di coscienza.

*Can.* Io non son largo niente, fiete voi  
Che m'avete costretto  
A concedervi quello che v'ho detto;  
Che tutti i miei pensier son di potere  
Far il vostro piacere.

D U E T T O.

*Can.* Se non può spiegarti il labbro  
Gli amorosi miei martiri,  
Con la lingua dei sospiri  
Questo cor ti parlerà.

*Ara.* Io so bene ch'Imeneo  
Tronca l'ali al Dio Cupido:  
E lo sposo tosto infido,  
O almen languido si fa.

*Can.* Ah crudel io son perduto!

*Ara.* Il tuo amor io non rifiuto—

*Can.* Ma chi sa, s'or non sei sposa  
Chi otterrà la tua Beltà—

*Ara.* Ai tuoi occhi più vezzosa  
La tua Sposa non sarà.

*Can.* You may even leer at the gallery, that I shall never take any notice of.

*Ara.* Then you promise never to be jealous.

*Can.* Not in the least.

*Ara.* Well, you shall never be my husband—

*Can.* What's the matter now?

*Ara.* If you had a sincere affection for me, you would not be so cold and indifferent.

*Can.* Why—I am over head and ears in love—I did comply with all your terms only to shew that I intend to gratify your wishes to the utmost.

D U E T T O.

*Can.* If my lips can't utter the feelings of my heart, I'll express it with my rising sighs, and falling tears.

*Ara.* You promise very fair indeed, but I know that marriage usually clips Cupid's wings, and if it does not send a lover astray, it at least throws cold water on his flame.

*Can.* Thou merciless fair! what will become of me?

*Ara.* I don't reject your love, Canoro.

*Can.* But who knows the happy mortal that shall possess you—

*Ara.* If I do marry you, you will not think me so handsome as now.

N

*Can.*

Can. *Ah non dir questa pazzia:*

*Il mio amor è simpatia,  
Nè si può mai cancellar.*

Ara. *Temo assai che non si dia  
Questo amor, oppur che sia  
Malagevole a trovar.*

Can. *T' amerò come il pavone  
La colomba usa di amar.*

Ara. *Farai come il pappagallo  
Alla tortora suol far?*

Can. *Farò tutto per quel volto,*

Ara. *Ah! d' amor lo firai m' ha colto.*

A. 2. *Io mi sento dall' amore  
Tutto il sangue ad infiammar.*

Can. *Tu sarai la Colombina—*

Ara. *Il pavone tu sarai.*

Can. *Tu sarai la tortorina —*

Ara. *Pappagallo diverrai.*

A. 2. *Sarà eterno il nostro ardor.*

*Mia vita, mio bene  
Che lieto momento!  
Per tutte le vene  
Già scorrer mi sento  
Il dolce contento,  
Il molle diletto,  
Che un tenero affetto  
Promette al mio cor.*

[Partono.

SCENA.



The V I R T U O S A. 91

Can. *Away with such weak suspicions I beg ; my love cannot change ; it is congenial to my very nature.*

Ara. *I much fear there is no such love, or at least extremely difficult to be met with.*

Can. *I love you with all the ardour and sympathy, which Naturalists ascribe to the peacock for the dove.*

Ara. *Ay, the same as they say the parrot has for the turtle.*

Can. *I'll be any thing for the love of thee.*

Ara. *Ah ! Cupid's shaft has reached my heart.*

Both. *I feel love inflaming every vein.*

Can. *You shall be the sweet dove.*

Ara. *And you the amorous peacock.*

Can. *You shall be the billing turtle.*

Ara. *You the pretty poll.*

Both. *No end our love shall know.*

*My love, my joy — oh, extatic hour ! —  
Through all my veins streams a delicious  
transport ! fore-taste of the blisses which  
love promises to my impassioned heart !*

*[Exeunt,*

SCENA *ultima.**Ridotto—Tavole da gioco e maschere.*

Barone e Stonarella, indi Arpia, poi Don  
 Francisco, Canoro e Arabella, finalmente  
 Posapiano.

*Bar.* Che diavolo vuol dir questa premura  
 Che avete di parlar a Don Francisco.

*Ston.* Io lo voglio avvertir circa Arabella;  
 Ch'esso crede che l'ami, e lo corbella.

*Arp.* Avete voi veduto la mia figlia.

*Bar.* Io no, ———

*Arp.* Povera Arpia ———

Don Francisco me l' ha portata via.

[*Entra Canoro, Don Francisco, Arabella.*

Ah sei quà, presto a casa ———

*D. Fr.* Piano, piano, Signora ———

*Can.* Non fiete più Padrona ———

*Arp.* Come non son la mamma?

*Ara.* Voi dovete saper ———

*Pos.* Scusi Signora

Se di pigliar biglietti ho rifiutato;

Ma fui di già gabbato,

E poi sono mercante,

E per nulla non vo' dar il contante;

E crederei di perdere il giudizio

Se pagassi ad altrui il beneficio;

Se i bezzi gli ho a dar io,

Il Benefizio voglio che sia mio.

*Ara.*

S C E N E the Last.

*Ridotto—Gaming Tables and Masks.*

Baron and Stonarella, next Arpia, then Don Francisco, Canoro and Arabella, lastly Pofapiano.

Bar. What the devil means this mighty hurry of yours to speak with Don Francisco?

Ston. I have something to tell him of Arabella, who, he fancies, is in love with him, whereas she is only making a fool of him.

Arp. Have you seen my daughter?

Bar. Not I, indeed.

Arp. Wretched me!—Don Francisco has certainly run away with her! ——— Oh, here—[Enter Can. D. Fr. Ara.] Come home then—

D. Fr. Not so fast, old lady! ———

Can. Your reign is over here ———

Arp. How!—Am not I Signora Madre?

Ara. Be it known to you ———

Pofa. You must excuse me, if I declined taking any tickets, it was because I had before been imposed upon: then, being a trader, I never give money without a substantial equivalent; and you must think me an oaf indeed to pay for other people's benefit—No, truly; if I give you my money, you shall give me something in return.

Ara.

*Ara.* Si calmi pur Signore,  
Che bisogno non ho del suo favore.  
Ora son maritata, e Don Francisco—

[*Tutti stupiscono.*]

*Arp.* Ha fatto il becco all' oca —

*D. Fr.* (Che fulmine improvviso!)

*Arp.* Ma giacchè l' hai voluto  
Opporre non mi voglio al tuo desio —

*Can.* Il Conforte son io —

*Arp.* Lo volevo ben dir che saria stata  
Cosa da noverarsi nel registro  
Dell' avventure strane,  
Se alfin poi non sposavi un scalzacane

*Can.* Non son più scalzacane —

*Ara.* Coi dobloni  
Che 'l Signor Don Francisco mi ha donato,  
Signor lo Scalzacane è diventato.

*Ston.* Tutto per Arabella,  
E niente a Stonarella.

*Bar.* Posso darvi un prosciutto di Vestfalia

*Pos.* Volete aver da me  
Mezza libbra di tè?

*D. Fr.* D' aver prestato fede  
Ad una Virtuosa,  
Ciascheduno dirà ch' io fui un matto;  
Ma quel ch' è fatto è fatto;  
Avrò la gloria bella  
D' aver fatto la forte d' Arabella:  
Gloria che sola può render uguale  
All' eterno Motor un cor mortale.



The V I R T U O S A. 95

*Ara.* Make yourself easy, my dear Sir—  
Thank my stars I want nothing of you.  
—I am married, and Don Francisco.

[*All wonder.*

*Arp.* —Has noosed himself, has-n't-he?

*Don. Fr.* What an unthought of stroke!

*Arp.* Since it was your own choice, I am not  
for thwarting you.

*Can.* Poh, poh, poh—I am the husband.

*Arp.* Ay, I always said it would be a wonder  
if, at last, she did not throw herself away  
upon some low-lived shabberoon.

*Can.* I scorn your words—I am no shabberoon.

*Ara.* The doubloons Don Francisco has pre-  
sented me with, have made the shabbe-  
roon a gentleman.

*Ston.* So Arabella gets all; and no fish comes  
to my net.

*Bar.* I can give you a Westphalia ham.

*Posa.* Will you have half a pound of tea?

*D. Fr.* I know that I shall be the town-talk,  
for having trusted to a Virtuosa—but  
now it is done, and not to be recalled.  
—If Arabella be happy by this adven-  
ture, ever shall I glory in having been  
the instrument of her happiness—For if  
men can in any thing be like Gods, it is  
by beneficence.

D. Fr.

96 LA VIRTUOSA.

D. Fr. *Nel farvi felici,  
Del vostro contento,  
Io l'eco mi sento  
Nell' alma sonar.*

C O R O.

*I cor liberali  
Son parte di Giove  
Le cure mortali  
Discesa a placar.*

Bar. *Il mele ha il bel pregio  
Di dolce e gustoso,  
Perchè generoso  
Si lascia leccar.*

C O R O.

*I cor liberali, &c.*

Can. *La Donna amorosa  
All' altre prevale,  
Perchè liberale  
Ci suol consolar.*

C O R O.

*I cor liberali, &c.*

Posa.

D. Fr. *To be the instrument of your felicity gives me a lively sense of your own contentment; my heart rejoices in the generous deed.*

C H O R U S.

*A generous heart is an efflux of Jupiter, descended from Heaven to relieve the distresses of mortals.*

Bar. *Honey is sweet and delightful to the taste, only because we may lick it.*

C H O R U S.

*A generous heart, &c.*

Can. *We do always prefer a woman of an amorous disposition to others, because of the frequent solacements she bestows on us.*

C H O R U S.

*A generous heart, &c.*

O

Pos.

Pofa. Sull' oro fiffati  
Ho femp̃re i penfieri,  
Perchè i bei piaceri  
Mi può regalar.

C O R O.

*I cor liberali, &c.*

Ara. A un candido feno  
Si fpoſa un bel fiore,  
Perchè un grato odore  
Cortefe fuol dar.

C O R O.

*I cor liberali, &c.*



IL FINE.



Pof. *On gold I have ever fixed my eager wishes,  
because every pleasure is at the com-  
mand of cash.*

C H O R U S.

*A generous heart, &c.*

Ara. *We love flowers and press them to our  
breast, because of their diffusing grateful  
scents.*

C H O R U S.

*A generous heart, &c.*

T H E E N D.

22 THE VIRTUES

For On gold I have ever fixed my eager sight,  
because every pleasure is at the com-  
mand of cash.

C H O R U S

A German heart, &c.

And We have found out that there is one  
great source of true happiness  
which is



C H O R U S

A German heart, &c.

THE END

